



- FC Midtjylland

TELIA



Søndag den
4. juni 2000
kl. 15.00
Kr. 10,-

00212

Vi har vandig miljørigtig maling til boligen ude og inde

Prøv noget nyt:
køb professionel
maling direkte...
hos

Flügger
farver

Malerfirma Bengt Petersen ApS

Hvidovrevej 284-286
2650 Hvidovre Tlf. 36 78 15 36



TELIA

TELIA

TELIA

TELIA



• Kampen der skal spilles idag er en af de kampe, der på papiret ikke er ret vigtig. Gæsterne FC Midtjylland er rykket op i Faxe Kondi Ligaen, og HIF er sikre på at starte i 1. divison igen næste år. Men der er måske alligevel noget at spille om? HIF er i hvertfald et af de eneste hold, der har taget alle tre point fra de stærke midtjyder i denne sæson. Så FCM har revanche at spille om i dag. Plus at HIF selvfølgelig gerne vil gøre kunsten efter en gang mere....

Velkommen til dagens kamp

Hvidovre - FC Midtjylland

Dette er også en af de sidste kampe for træner Jan Kalborg i cheftrænerstolen. Vi har talt med ham om de sidste 9 år i HIF.

Og så er Morten Andersen fremtidens mand i Hvidovre. Vi ønsker publikum, dommertrio og FC Midtjylland velkommen på Hvidovre Stadion og god fornøjelse!

Restaurant
Tourneidos
Hvidovrevej 92
(overfor Hvidovre Stationscenter)



Husk bordbestilling!

Køkken åben: Man-frø: 12.00-22.00
Lør-Søn 16.00-22.00

36 75 07 41



• Tja, det var jo ganske forventet. Der var ikke meget, der kunne slå FC Midtjylland ud af kurs i denne sæson og med hjemmebanekampen mod B93 i søndags er jyderne nu sikret oprykning til det forjættede land - Faxe Kondi Ligaen. Et stort tillykke skal lyde herfra. FC Midtjylland har om nogen satset - og sejret. Det er jo den yngste klub, Hvidovre i denne

Herning Fremads hold lå på det tidspunkt tæt på oprykning til superligaen, og det var derfor nærliggende at satse på Hernings trup og skifte de bedste spillere fra Ikast til Herning med omgående virkning. Men den tanke blev opgivet, da protesterne fra divisionens andre klubber var massive.

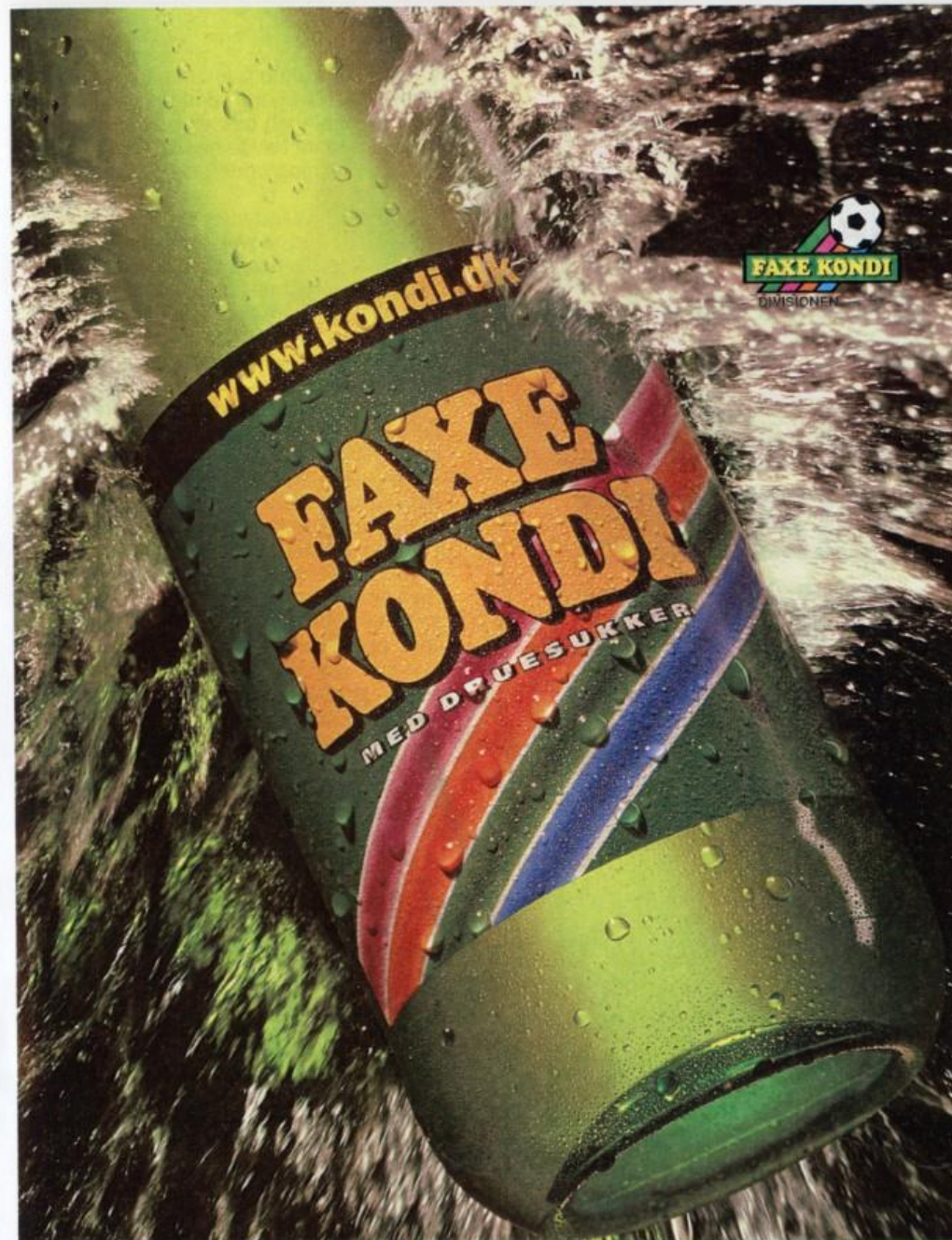
Dansk Boldspil Union gav grønt lys den 18. april og i sommeren 1999 blev der sat navn på klubben: FC Midtjylland. Efter den store ståhej var "Ulvene" så klar til deres debut i Faxe kondi Divisionen, og succesen var hjemme

FC Midtjylland i superligaen!

sæson har modtaget på Sollentuna Allé. FCM blev som bekendt først stiftet i 1999, som et resultat af fusionen mellem Ikast og Herning.

For lidt over et år siden, den 7. april 1999, sprang bomben i det midt- og vestjydske idrætsliv, da de to tidligere arvefjender valgte at sammenlægge deres bedste hold.

med en 4-0 sejr over Svendborg. Men al det er historie. FC Midtjylland har skøttet hen over modstanderne i denne sæson og vist, at de nu er klar til oprykningen, som glippede sidste år. Med 64 point for 26 kampe - med kun to nederlag og fire uafgjorte - og en imponerende målscore på 67-16 var der ikke



EKSTRA BRÆNDSTOF TIL HJERNE OG MUSKLER

Støtterne

La Strada Bodega

v/Tommy Petersen
Gl.Køge Landevej 264 A - 2650 Hvidovre

FAIR PLAY
Sportsvear

Gl.Køge Landevej 264
2650 Hvidovre • Tlf. 36 78 84 50

SNEDKER & TØMRERFIRMA

Vagn Andersen ApS. **36 49 55 42**
Biblioteksvej 27 • 2650 Hvidovre **40 32 55 41**

Kop & Kande *AZ Isenkram*
Hvidovrevej 129
Tlf. 36 75 33 44

TPP

ET REPRO TEAM
MED TRYK PÅ
TEAM PREPRESS AS **36 499 499**

Adams Transport CO. A/S

Kanalholmen 31-33 - 2650 Hvidovre



TELIA

TELIA

meget, der kunne lave om på det faktum. Heller ikke kampen i søndags mod B93, hvor oprykningen blev en realitet. Den gode målscore havde nemlig sikret midtjyderne oprykning under alle omstændigheder.

Når FC Midtjylland efter sommerferien er klar til den bedste række i Danmark bliver det med de nyrehvervede spillere, Jens Jessen, der kommer til fra Aab og Jesper Søgaard, der kommer fra Vejle. Begge tiltræder den 1. juli 2000.

Men hvordan skal FC Midtjylland så klare sig i superligaen?

- Jeg føler, vi er rimeligt godt gearret til den udfordring. Jeg ved godt, at oprykkerne altid har det svært. Det har det jo vist sig gang på gang. Men vi kan ikke så godt sammenligne os med de andre hold. Vi har spillet som fuldtidsprofessionelle i et år og skal ikke først til at skabe en ny organisation, som andre har skullet, siger cheftræner Ove Pedersen.

Kan man sige det var sundt, at I ikke rykkede op sidste sæson?

- På en måde, ja. Selvfølgelig vil man helst spille i den bedste række så hurtigt som muligt. Men vi har haft tiden til at få skabt stabile forhold. På den anden side var vi også nødsaget til at rykke op i år, for vi havde ikke kunnet spille en sæson mere i 1. division med samme budget, som vi gjorde i år. Vi sprang ud i det, og heldigvis har vi haft succes.

Hvad skyldes den succes?

- Den skyldes mange ting. Primært at vi har investeret penge i den.

Hvordan går kampen i dag mod Hvidovre?

- Jamen, HIF er jo et af hold, der har taget point fra os, så vi håber da på at kunne få revanche i dag. Vi har ikke tabt de sidste mange kampe og vil da gerne gå ud af turneringen med viden om, at der ikke er et hold, vi ikke har slået. Og så kræves en sejr over Hvidovre idag. Men jeg har set en del kampe HIF har spillet, og I har en god trup. På papiret burde I ligge meget tættere toppen end tilfældet er. Hvidovre har ikke fået de point, man er berettiget til. Men sådan er fodbold jo....



Dansk AvisTryk

VIP-sponsor
i Hvidovre

- en bil for en hund...



Er din bil til reparation hos os kan du leje en bil i reparationstiden til kun

Pr. dag **100.-**

Lej en weekend bil/varevogn

Fra fredag kl. 15.00
til søndag kl. 21.00

incl. 500 kilometer

750.-



Gungevej 8 • 36 77 81 07

Svend H. Mikkelsen

Murermester

- alt
murerarbejde
udføres

træffes efter 17
Vestre Strandvej 34

36 49 62 72

40 25 62 72

Domino's Pizza Hvidovrevej



Lækkert bagt
hurtigt bragt

Hvidovrevej 261
2650 Hvidovre
Tlf. 33 123456

Internetbestilling: WWW.dominos.dk



TELIA

TELIA

TELIA

TELIA

• Hvis man hører en mand synge tværs gennem lokalerne på Hvidovre Stadion, kan man næsten være sikker på, at det er Morten Andersen.

Også selvom repertoireet står på Bamses venner eller Elvis, er det den 24 årige midtbanespiller, der synger for. Og hvis der er et karaokeanlæg i nærheden skal det gemme sig rigtig godt for ikke at blive overfaldet af Morten.

Den syngende fodboldspiller er en mand med let til smil.

Og han har en god portion selvironi, der kommer frem, når det ikke går så godt på grønsværen.

- Jeg har en rekord i HIF. Den består i, at jeg 27 kampe i træk har siddet på bænken, siger Morten Andersen tørt, hvorefter han bryder ud i et kæmpe smil. Han har nemlig siddet



jeg hører det sagt på den måde. Jeg tager situationen helt koldt og roligt og er kun glad for at spille fodbold på 1. holdet igen, siger Morten Andersen, som har sat tre mål ind i de 8 kampe.

Men Andersen har spillet så mange flere for HIF. Han kom til klubben som 10 årig efter at være startet i Rosenhøj Boldklub sammen med Dennis Holm. Ellers har Morten spillet for Hvidovre altid - kun afbrudt af en pause i 93-94, hvor han var i Lyngby. - Hvorfor jeg pludselig er med igen nu, ved jeg ikke. Jeg har ikke gjort noget anderledes til træning og træner lige så meget, som jeg gjorde før. Jeg mener heller ikke, jeg har gjort det bedre på banen i kampe for Danmarks serieholdet, så hvad der har fået trænerne til at tage mig med efter vinterferien, har jeg ingen anelse om, siger Morten Andersen, der heller ikke deltog i træningslejren

i Holland, da han ikke kunne få fri fra sit kontorjob. Morten Andersen har netop tegnet kontrakt for yderligere et halvt år. En periode både klubben og han selv var godt tilfredse med.

- Man skal jo lige se, hvad man siger til forandringen med ny træner og nye forhold. Men umiddelbart har jeg da ingen andre planer for fremtiden end at blive i HIF, slutter Morten Andersen.

Morten Andersen er fremtidens mand

på bænken så lang tid, at det til sidst blev en stående joke. Især for Morten selv, der altid var den første til at prikke til cheftrener Jan Kalborg for at komme med på banen.

Men nu er situationen vendt for 24 årige Morten. Han er startet på banen i de sidste 8 kampe for HIF, og det ser ud til, at han er kommet for at blive.

- Fremtidens mand i HIF? Det ved jeg ikke, om jeg er. Det er i hvert fald første gang,

E. C. VVS & EL Produktion ApS

EL - Gas - Vand - Sanitet - Varme - Oliefyr

Aut. EL, gas- vand- installatører
Spørg EL og VVS-fagmanden

Vi installerer og reparerer
alt indfor EL - VVS
Teleinstall. - Totalentrepriser
Benzin- & olieanlæg - Alarminstall.
Overvågningsanlæg



PLANTEHELDVEJ 23
36 75 12 58

FAX. 36 48 80 31



• EN GOD FORBINDELSE

Medlem af Hvidovre Erhvervsforening

Cafe Victoria



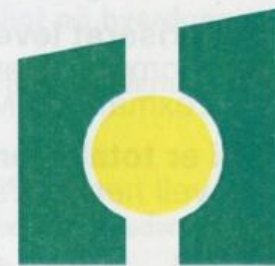
Hvidovrevej 261 C • 2650 Hvidovre
Telefon 36 77 28 50 • Fax 36 77 93 30

Hjemmelavede burger -
Brunch - Sandwich -
A la Carte



4-farve tryk og Farvekopier - til lavpris!

Arnold Nielsens Boulevard 72-74
2650 Hvidovre
Tlf. 36 34 05 55 • Fax 36 77 00 25



Hellbrandt
Tryk- og Kontorcenter

MAX
&
maxine

Tøj & Sol
til ham og hende!

Frihedens
Butikscenter
36 78 55 22

Alle former for behandling

20 års erfaring!

Ring til



J. Holm's
GULVSERVICE
Tlf/fax **36 49 92 51**
Mobil 40 98 05 03
Kettegård Allé 7, 2. th. • 2650 Hvidovre

Hvidovres førende PC-leverandør

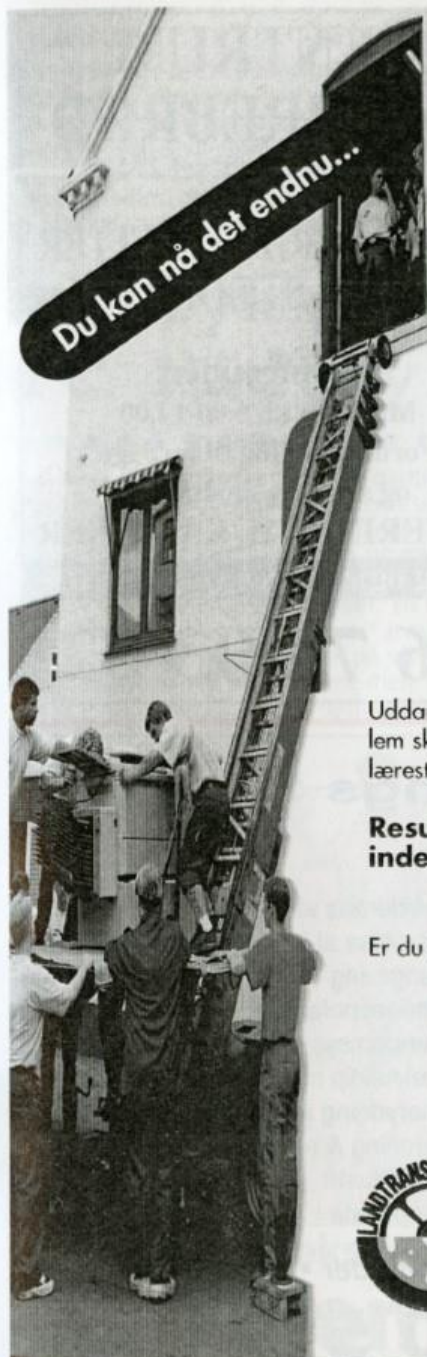
af EDB-løsninger til erhvervslivet
og private

Autoriseret leverandør af:
Acer, Compaq, Hewlet Packard,
Lexmark og Microsoft

Vi er totalleverandør af:
Novell netværk's løsninger



Pro Computer



GA I LÆRE - NU!

Hvis du er hurtigt, kan du nå at starte på en lærlinge-uddannelse for unge allerede i januar.

Du kan blive:

- Lager & Transportarbejder
- Chauffør (lastbil, bus, eller renovation)
- Redder
- Kranfører
- Flyttemand
- Postbehandler
- DSB-togklargører

Uddannelsen starter på Landtransportskolen, og veksler mellem skoleophold og praktik i den virksomhed du finder som lærested (det hjælper vi dig med).

Resultatet er, at du bliver faglært inden for det fag som du vælger.

Er du interesseret og vil vide mere så:

Ring hurtigst muligt på hverdage
tlf. 36 78 88 11
– og spørg efter studievejlederne.



Landtransportskolen
Hammerholmen 43 · Avedøre Holme,
2650 Hvidovre
Tlf. 36 78 88 11

Bus 539P og 137, kører fra Friheden S-station, og holder få minutters gang fra Hammerholmen 43

U SKJOLD BURNE

v/Steen Visbak

Strandmarksvej 13
2650 Hvidovre

36 78 27 87

Tips & Lotto

CENTRUM SMØRREBRØD

Gl. Køge Landevej 294

SMØRREBRØD • PLATTER
KOLDT BORD

Åbningstider:

Man-fre: kl. 6.00-14.00

Forudbestilling til lørdage
og søndage modtages!

LEVERING TIL KANTINER

Ring og rekvirer vor prislister

36 78 03 53

Hvidovre Rengørings Service

ALLE FORMER FOR RENGØRING UDFØRES

- Kontorer, værksteder m.m.
- Daglig rengøring i abonnement
- Planteservice
- Hovedrengøring
- Gulvforsegling
- Rengøring efter håndværkere
- Grundrengøring af kantinekøkkener
- Grundrengøring af sanitære installationer
- Højtryksrengøring
- Rens af gardiner & persienner
- Dybderens af gulvtæpper
- Fjernelse af brandmærker i tæpper
- Rengøring ved fra/tilflytning
- Vinduespolering
- Ejendomsservice
- Hækkeklip m.m.
- Snerydning m/snefjemmaskine
- Tømning & rengøring af dødsboer
- For industri
- For private

Leveringsdygtig i papirvarer • håndklæder • viskestykker

36 49 30 51

Medlem af Hvidovre Erhvervsforening

TELLA

TELLA

TELLA

TELLA

• Et af de nye hold i den kommende superliga er FC Midtjylland - fusionsklubben opstået gennem samarbejdet mellem Ikast og Herning. Alle andre end FC Midtjylland har gennem det sidste halve år taget det for givet, at netop de var "sikre" på oprykningen. Med sædvanlig jysk tilbageholdenhed,

Ikast og på det sportslige niveau få "sorteret" de rigtige fra, kræver overblik og er et kunststykke i sig selv. At spille på 2 forskellige stadions i hhv. den ene og den anden halvdel af turneringen er ligeledes godt manøvreret og kræver jysk snilde og behændighed. Vi københavnere kan på

Tillykke til FC Midtjylland

har man i det midtjyske indtil for ganske nylig holdt lav profil og koncentreret sig om at gøre tingene færdigt. Hvad mange synes var umuligt og hvad der har vist sig meget vanskeligt andre steder i "fodbold Danmark" har midtjyderne præsteret. En fusion mellem 2 naboer og tidligere "arve" konkurrenter er lykkedes, såvel på som udenfor banen. At administrere mere end 35 kontraktspillere fra hhv. Herning og

mange niveauer lære en del af disse midtjyder- ikke alene på fodboldbanen men også udenfor. Skeptikerne vil naturligvis allerede nu påstå, at FC Midtjylland får det svært i Superligaen til næste år. Alle superligahold har på hver sit felt haft en "svær" sæson og kun få sportslige ambitioner er blevet indfriet. Jeg tror, at FC Midtjylland vil gøre alle skeptikerne til skamme og det vil ikke undre mig, om FC Midtjylland i løbet af de kommende år, vil blive en magtfaktor i dansk fodbold. Holdet - både på og udenfor banen har klassen til det. Tillykke til FC Midtjylland og god vind fremover.

Michael Christensen, direktør.



teøj EKSPERTEN Tøjeksperten Sponsor for 1. holdets rejsetøj
Flemming B. en god idé...
Hvidovrevej 95 • 2650 Hvidovre • 36 75 02 83

HVIDOVRE



- 1 Carsten Strøh (M)
- 2 Rene Petersen
- 3 Carsten Thunø (A)
- 4 Andreas Mortensen
- 5 Morten Andersen
- 6 Jakob Bresemann
- 7 Allan Nielsen
- 8 Kim Rasmussen
- 9 Peter Dursun
- 10 Henrik Eggerts
- 11 Morten Falch
- 13 Gabriele Provenza
- 14 Dennis Holm
- 16 Henrik Agger
- 17 Rikki Skov Pedersen
- 18 Kasper Klausen
- 20 Peter Rasmussen
- 21 Jannick Rasmussen
- 22 Kenneth Jørgensen (M)



Dagens Select kampbold er sponsoreret af:
Amagerbanken,
Stamholmen 145, Hvidovre

Cheftræner:
• Jan Kalborg
Assistenttræner:
• Flemming Carlsen
Fysioterapeut:
• Anni Bach
Holdleder:
• Erling Steen
• Jim Nielsen
• Susanne Krul



Dommer:
• Emil Laursen

HOLDOPSTILLING



Liniedommere:
• Flemming Bjørn Lehnert
Thomas Vejlgård •



FC Midtjylland

- 1 Peter Skov-Jensen (M)
- 2 Martin Nielsen
- 3 Kent R. Nielsen
- 4 Carsten Lektonen
- 5 Peter Sand
- 6 Søren Skriver
- 7 Kenneth Møller Pedersen
- 8 Thomas Thomasberg
- 9 Kenneth From
- 10 Christian Lundberg
- 11 Thomas Ambrosius
- 12 Jesper Mikkelsen
- 14 Kenneth Kristensen
- 15 Allan Bak Jensen
- 20 Morten Skoubo
- 22 Jonny L. Laursen
- 23 Frank Kristensen
- 24 Steffen Højer
- 25 Christian Kamph
- 26 Lasse Sall



**CYKELHUSET
CENTRAL**

HVIDOVREVEJ 251 - 36 78 10 37

**Vi ses på
CENTER
PUB**

Åbent fra kl. 9-24
Fredag/lørdag kl. 9-02

**Hvidovrevej 178
36 47 22 69**

Firma Målaktier

Følgende firmaer betaler
150 kr.
pr. HIF-mål



**Jimmi
Lindgaard Hansen**
2300 Kbh. S

HIF's Gamle Kæmper

Støt de gamle - så støtter du de unge!
ring 36 78 17 72

Bjørn Canings Eftf.

Hvidovrevej 135 • 2650 Hvidovre
Telefon 36 75 70 68

DANADKO
AUTOMOBILER A/S
Gungevej 8 • 36 77 81 07



CYKELHUSET CENTRAL

Hvidovrevej 251 • 2650 Hvidovre • Tlf. 36 78 10 37

Malerfirma Biblioteksvej 55 B
Bengt Petersen ApS 2650 Hvidovre
Tlf. 36 78 15 36

BYENS STEMPelfABRIK

GRAVØR LANGEMARK & P. NITSCHKE'S EFTF.
Tårnfalkevej 2 (hjørnet af Gl. Køge Landevej)
Tlf. 36 49 40 50 • Fax 36 49 42 41

elstrøm
DØGNVAGT 36 77 01 41

jalsøe alt i barnevogne
Roskildevej 181 • 2500 Valby
Tlf. 36 30 19 99

Banker dit hjerte også for HIF, så er der
også et stykke græsplæne til dig.
Kontakt Michael Christensen på 36 78 17 72

Følgende virksomheder er medlem af

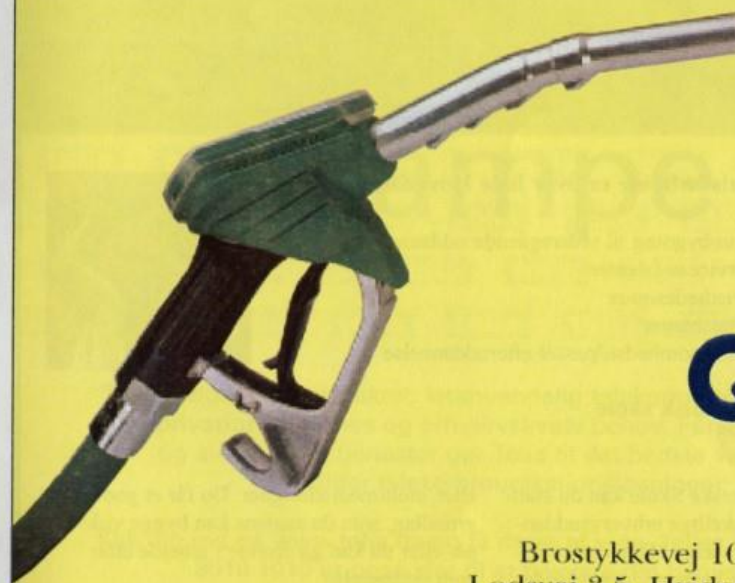
Erhvervs* Guldclubben

- Hvidovre Kommune
- Unibank, Hvidovre
- Kenson Reklame
- Multi Revision ApS
- Polar Is - Mejerigaarden A/S
- Johnny's Bodega
- Realkredit Danmark
- Tryg-Baltica
- Dansk Distributions Center
- E.C. VVS & EL A/S
- Søren Jalsøe A/S
- Nordisk EDB-Miljø
- Cykelhuset Central
- Malerfirmaet Jan Velling ApS
- Forstædernes Bank
- Hvidovre Avis-Sætteri ApS
- Malerfirmaet V. S. Larsen A/S
- Bjørn Caning's Eftf. ApS
- Danadko Automobiler AIS
- Boligcenter Bøje Sandgaard
- Dansk AvisTryk A/S
- Ejendomsmæglerfirmaet Pia Cadovius
- Hvidovre Avis
- Byens Stempelfabrik
- Pro Computer A/S
- Malerfirmaet Bengt Petersen ApS
- EL-Strøm
- pp revisorteam
- K Holmgreen & Søn
- Hellbrandt Tryk og Kontorcenter
- Hvidovre Rengørings Service ApS
- Q8, Hvidovre

QvikTank døgnet rundt

Betal direkte ved Standeren

Kom og prøv vores Qviktank - den har åbent hele døgnet. Det eneste du behøver for at tanke, er et Q8-kort, Dankort eller kreditkort. Så kan du betale direkte ved standen. På gensyn - også om natten.



Brostykkevej 104-108, Hvidovre
Lodsvej 3-5, Hvidovre. **Døgnåbent**

www.Q8.dk

- en anelse Qvikkere



Hydro Texaco
Biblioteksvej 56
 (Hj. af Arn. Nielsens Boulv.)

Åbningstider:

Mandag - lørdag: 6.00 - 22.00
 Søndag: 7.00 - 22.00



TOFTENS
AUTOMOBILER ApS

v/ Per Jensen
 Brøndbytoften 12 • 36 48 11 28

- Pladearbejde
- Malerarbejde
- Mindre rustskader
- Forsikringsskader
- Tilbud gives
- Evt. lånebil under rep.
- KØB OG SALG AF BILER



KØBENHAVNS
 TEKNISKE
 SKOLE

Rebslagervej 11
 2400 København NV
 Tlf 3586 3586
 www.kts.dk

Københavns tekniske Skole er over hele Hovedstaden

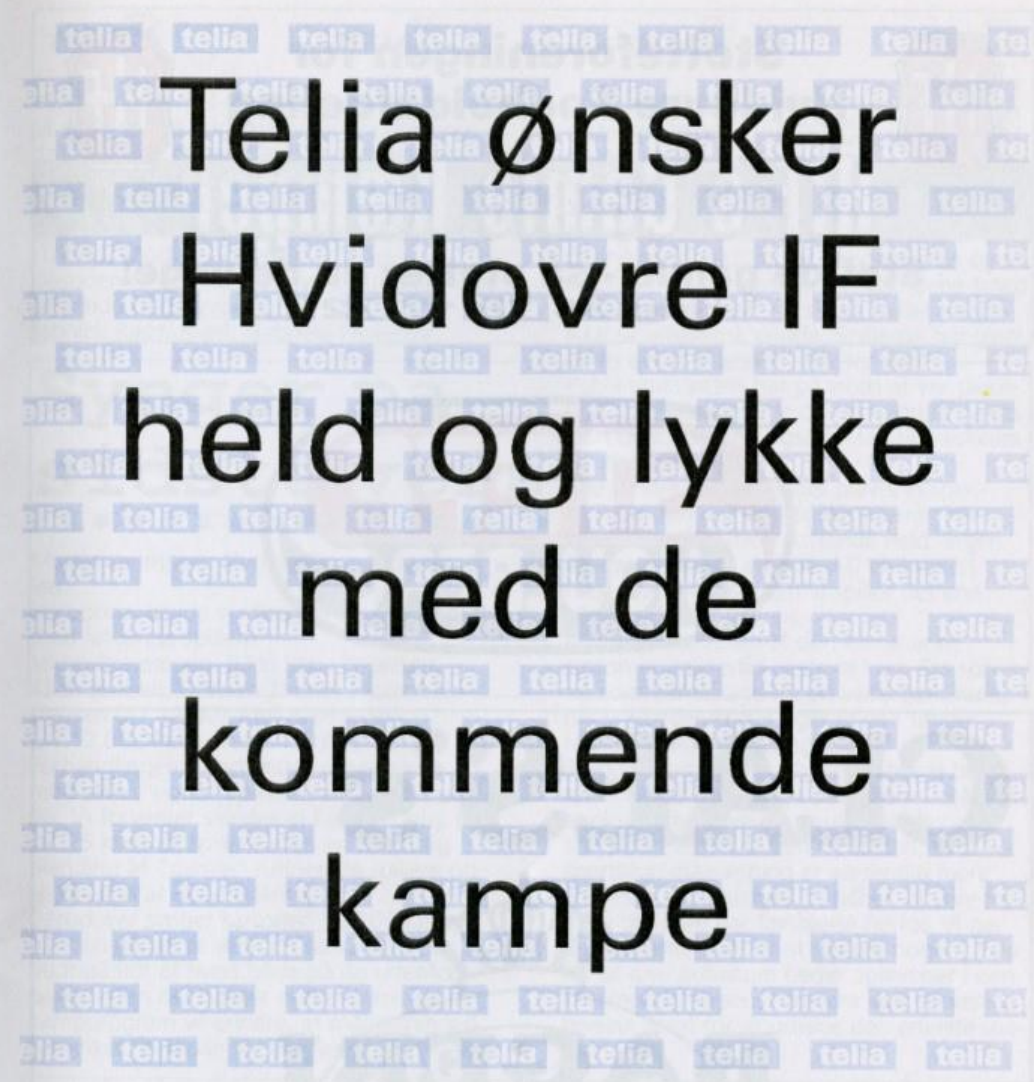
fra grundforløb og brobygning til videregående uddannelser
 fra guldsmede til serviceassistenter
 fra tomrer til multimediedesigner
 fra grafiker til værktøjsmager
 fra AMU-kurser til virksomhedstilpasset efteruddannelse



**Uddannelser på teknisk skole
 favner vidt**

På Københavns tekniske Skole kan du starte på mere end 60 forskellige erhvervsuddannelser. Du kan også vælge HTX - teknisk gymnasium, eller en kortere videregående uddannelse, som f.eks. produktionsteknolog

eller multimediedesigner. Du får et godt grundlag, som du sagtens kan bygge videre på, eller du kan gå direkte i arbejde efter endt uddannelse.



Telia ønsker
 Hvidovre IF
 held og lykke
 med de
 kommende
 kampe

Telia sælger fremtidssikret, letanvendelig telekommunikation udviklet efter privatforbrugernes og erhvervslivets behov. Førsteklasses service og avancerede tjenester gør Telia til det bedste valg, når det gælder telekommunikationsløsninger.

Klik dig ind på www.telia.dk og få mere at vide. Telias KundeCenter på 8010 1010 er også klar til at besvare din henvendelse.

Telia - hovedsponsor for Hvidovre IF





**Støtteforeningen for
Hvidovre Fodboldafdeling**



HIF's Gamle Kæmper

**Støt de gamle - så støtter du de unge!
ring 36 78 17 72**



CLAES's



Strandmarksvej 7 • Tlf. 36 78 84 86

•Spillertruppen til den kommende sæson er så småt ved at falde på plads. På nuværende tidspunkt er der blevet forlænget kontrakter med følgende spillere:

Henrik Eggerts, Dennis Holm, Carsten Strøh, Kenneth Jørgensen, Peter Rasmussen (1/2 år), Morten Andersen (1/2 år).

Desuden er der indgået nye kontrakter med følgende unge spillere:

Jannick Rasmussen, Gabriele Provenza,

Synger på sidste vers

Martin Lauritsen, Numan Topcu (juniorspillere).

Herudover havde vi i forvejen kontrakter med følgende spillere:

Jakob Bresemann, Rikki Skov Pedersen, Allan Nielsen, Carsten Thunø, Morten Kristensen (31.12.00), Kim Rasmussen (31.12.00), Peter Dursun (31.12.00).

Forhandlingerne fortsætter ufortrødent med såvel "egne" spillere som spillere udefra. Vi forventer således at have en trup på ca. 25 kontraktspillere med en fornuftig blanding af "gamle" rutinerede spillere og en gruppe af unge talenter.

Derudover synger sæsonen 99/2000 efterhånden på sidste vers. En sæson der har budt på lidt af hvert både på og udenfor banen. Den der husker dette forårs første kampprogram vil erindre, at målsætningen var enkel. Vi skulle for alt i verden undgå

en af de 4 nedrykningspladser. En målsætning som måske ikke

Af direktør
Michael
Christensen



syntes særlig ambitiøs, men med kun 4 point ned til en nedrykningsplads inden sæsonstarten og et efterår, hvor vi i slutfasen af kampene smed utallige point væk - ja så var målet måske ikke så urealistisk endda. Spillerne har gjort deres del af arbejdet - tak for det.

Publikumsstøtten har på trods af vor placering og spillemæssige op og nedture været klart opadgående- også en tak til publikum for denne trofasthed.

I de senere kampe er der blevet eksperimenteret en del. Nye spillsystemer har været afprøvet med skiftende held. Ingen ønsker med vilje at tabe 4-0 til Randers Freja, dette uanset om vi spiller det ene eller det andet system.

Forberedelsesfasen til den kommende sæson er imidlertid ekstrem kort. Fra spillerne kommer tilbage fra en velfortjent ferie, har vi således kun 3 uger til den første meget vigtige turneringskamp.

3 uger er alt for lidt og derfor har vi benyttet nogle af kampene i dette sene forår til at eksperimenterer en smule, således at vi står bedre rustet til den ny sæson, hvor vor sportslige målsætning er væsentlig mere aggressiv og ambitiøs. Vi håber, at vore trofaste tilskuere har forståelse herfor. Vi gør det bestemt ikke for at genere nogen, men for at give publikum bedre oplevelser i den kommende sæson, forbedre vort sportslige niveau, samt for at udvikle den enkelte spiller.

**Hvidovre Rødovre
Låseservice**

ingen opgave - for lille
ingen opgave - for stor

**DØGNVAGT
36 72 72 72**

Farvel efter 9 gode år!

• For 9 år siden gik en ung træner rundt i Hvidovre KFUM. Han hed Jan Kalborg. Kalborg havde tidligere spillet som aktiv fodboldspiller i Brøndby men boede selv i Hvidovre. Derudover havde han egentlig ikke noget at gøre med fodbold i Hvidovre på divisionsplan - han havde i hvert fald aldrig spillet fodbold i Hvidovre Idrætsforening. Dengang lå HIF i Danmarksserien. Og man var på udkig efter en ny træner. Formanden for HIFs bestyrelse, Niels Erik Madsen, havde observeret Kalborg som træner i KFUM og set, at han var både målrettet og dygtig. Da de to så samarbejdede om træningskampe mod et tjekkisk divisionshold, kom kontakten i hus. - Kalborg havde et utroligt godt forhold til sine spillere, han var socialt indstillet og vidste, hvordan man skulle tale med spillerne individuelt. Vi havde i Hvidovre beslut-

tet, at en yngre mand skulle have chancen, og det fik Jan Kalborg så, husker Niels Erik Madsen.

Dengang var den nuværende direktør Michael Christensen også med i opstarten til det nye selskab Hvidovre A/S, så de to kendte allerede hinanden, da Michael i starten af 2000 blev ansat.

- Det var jo et forsøg at starte med en ny træner, der egentlig ikke var HIF-mand. Han var dog lokal, og gik ind til opgaven med helt nye "briller" og nye ideer. Samtidig var hans samarbejde med ledelsen rigtig godt, så det tegnede fint, siger Madsen.

Og det blev også godt. HIF rykkede som bekendt direkte op fra Danmarksserien til Superligaen med Jan Kalborg ved roret. En bedrift, som ikke mange trænere kan prale med at have gjort efter. Kalborg fik



Jan Kalborg sammen med det hold, han startede med i 1991.

etableret et godt team - ikke mindst rundt om holdet.

- Det var klart Jans fortjeneste, at holdlederne på frivillig basis blev hevet med på et plan, som man kun så i få andre klubber. Han var god til mennesker, god til at få skabt en stemning, som gjorde, at alle følte sig velkommen. Der var grobund for et godt teamwork i HIF, siger den tidligere formand.

At Jan skulle stå i spidsen for HIFs bedste hold i næsten 10 år, var der ingen, der kunne have forudsagt. Men det har været et godt årti - også ifølge træneren selv.

- Jeg har haft så mange pragtfulde stunder i HIF, at det er svært at skelne den ene fra den anden. Der har været masser af bemærkelsesværdige kampe - eks. BIF-HIF i superligaen, hvor vi er tæt på at vinde men får uafgjort, og oprykningen til superligaen



Trænerduoen Kalborg & Carlo (Flemming Carlsen) har altid arbejdet godt sammen.

var også et stort øjeblik. Men det var den allerførste oprykning fra DS også...

- Det, der har været mest kedeligt i klubben, har været, når vi måtte give afkald på nogle dygtige spillere p.g.a. pengeproblemer: Denni Conteh, Morten Hamm, Jørgen Nielsen, o.s.v. Der er ingen tvivl om, at jeg jeg gerne ville have stået i den situation som træner i klubben i dag, hvor pengespungen er i orden. Men når det så er sagt, må jeg sige, det har været en fornøjelse at arbejde sammen med mennesker - den gamle ledelse - som har gjort alt, hvad de kunne for klubbens overlevelse, og som har haft så meget hjerte for HIF, at man har arbejdet i samlet flok konstant.

- En spiller, som har betydet meget for mig, har været Per Stephensen. Han blev assistenttræner på et tidspunkt og havde så megen gennemslagskraft, at det stadig sidder i de spillere, der er tilbage fra den tid. Men de andre assisterende trænere, Flemming Juul Knudsen, Claus Brydensholdt og Jørgen Larsen må ikke glemmes.

Olsens Busser



Vi transporterer
Hvidovres divisionshold
- ind & udland

Sydholmen 5-7 • 36 77 96 97



Kalborg bliver overdænget med champagne kort efter, at oprykningen til superligaen blev en realitet.

Og slet ikke Carlo, der har været en fantastisk støtte gennem årene. Alle har leveret et fantastisk stykke arbejde. Dermed må man heller ikke glemme, at selvom klubben har fået ny ejer og ny ledelse, så skal de ikke starte en klub op fra bunden. Der er masser af ting, der fungerer perfekt heroppe, og som man ikke bør ændre på - kun for at lave noget om. Man er ikke startet fra punkt nul....

Men jeg ønsker klubben alt det bedste og håber, at de ambitioner man har sat er realistiske til at blive opfyldt. Og så håber jeg, at Jan Sørensen kan samle en lige så god

og loyal holdledertrup, som den Carlo og jeg har haft. Den findes simpelthen ikke bedre! Jeg selv går en spændende tid i møde, hvor jeg skal se en masse fodboldkampe, som jeg ikke er part i. Det bliver dejligt! Men med tiden vender jeg da tilbage til et trænerjob igen. Det kan jeg slet ikke undvære.....

Efter 9 år siger cheftrener Jan Kalborg til sommer farvel og tak. Han fortsætter dog i klubben som talentspejder. Herfra skal lyde et stort held og lykke og tak for årtiet til en træner, som er en af de største, klubben har haft.

Præmier på programmet

Der bliver i pausen trukket lod om nedenstående præmier. Dit nummer står på forsiden

**McDonalds Hvidovre
2 x Menugavekort**

**Flemming B. Tøjeksperten
1 x Tøjgavekort**



**Restaurant Tournedos
1 stk Gavekort**

**Domino's Pizza
2 x pizzagavekort**

Præmier afhentes i foyeren efter kampen, eller på klubbens kontor hverdage kl 13-17, senest 4 hverdage efter kampen

VI STØTTER SPORTEN!



Ring og få et godt tilbud

AVEDØRE DÆKSERVICE

Kanalholmen 2 • Tlf. 36 49 49 89



Har du behov for hurtig og pålidelig farvekopiering?

Med **SHARP** AR-C150 fuldfarve kopisystem er det nu muligt. Med **SHARP** AR-C150 får du alle digitale fordele:



- første farvekopi på blot 10,5 sekund
- 15 fuldfarvekopier pr. minut
- op til 5.050 ark papirkapacitet
- automatisk dobbeltsidet kopiering
- hæftfunktion
-samt meget, meget mere

Med **SHARP** AR-C150 får du dit eget trykkeri.

***SHARP** AR-C150 er Svanemærket



Kontakt din lokale **SHARP** partner:

SHARP IT-Partner København Syd

v./ Jan Mikkelsen
Hammerholmen 39G
2650 Hvidovre
Tlf. 36 34 36 60
Fax. 36 34 36 61

SHARP
IT LINE

PRINT ON **SHARP**

UAFHÆNGIG EJENDOMSMÆGLER®

**SALG
VURDERING
RÅDGIVNING**

Ejendomsmæglerfirmaet

Pia Cadovius

Statsautoriseret ejendomsmægler, MDE
Gl. Køge Landevej 310 · 2650 Hvidovre

36 78 78 90
Fax: 36 78 78 96

SAFE - HVIDOVRE
EJENDOMSMÆGLERE

Stadion Restauranten

... hold festen hos os!

Festarrangement!

Ring når festen nærmer sig og få en snak og en brochure!

Bestyrer: Bo Larsen
Sollentuna Allé 1-3
2650 Hvidovre
36 49 18 02



Sponsorklubben for HIF's Ungdomsafdeling

Nedenstående firmaer har betalt kr. 5.000 og er dermed blevet medlem af HIF's Ungdomsstøtteforening. Vi takker mange gange for støtten og opfordrer HIF's medlemmer til at anvende firmaerne i såvel privat som erhvervs-mæssig øjemed.

- **Monberg & Thorsen A/S** - Helseholmen 1 - 2650 Hvidovre - tlf. 36 34 33 66
- **Krøll & Co. Reklame/Marketing** - Virumgade 39D - 2830 Virum - tlf. 45 83 36 00
- **Stjerneisolerings** - Idrætsvej 68 - 2650 Hvidovre - tlf. 36 78 92 94
- **Flexbus Aps.** - Sydholmen 5-7 - 2650 Hvidovre - tlf. 36 77 32 00
- **Hvidovre Låseservice** - Strandmarksvej 29-31 - 2650 Hvidovre - tlf. 36 77 97 99
- **Cykelhuset Central** - Hvidovrevej 251 - 2650 Hvidovre - tlf. 36 78 10 37
- **Claes's Bageri & Konditori** - Strandmarksvej 7 - 2650 Hvidovre - Tlf. 36 78 84 86
- **Unibank** - Hvidovrevej 338B - 2650 Hvidovre - Tlf. 36 78 48 67
- **Hvidovre IF Whist Klub**
- **Malerfirmaet KL v/Kim Larsson** - Gillesager 146 - 2605 Brøndby - Tlf. 40 51 11 65
- **E.C. VVS & EL A/S v/B. Jensen** - Planteheldvej 23 - 2650 Hvidovre - Tlf. 36 75 12 58
- **Café Victoria** - Hvidovrevej 261C - 2650 Hvidovre - Tlf. 36 77 28 50
- **HIF's Gamle Kæmper**
- **Larsen Byg** - Gadestævnet - 2650 Hvidovre - Tlf. 36 47 17 45



Bjørn Canings Eftf.

Hvidovrevej 135
Tlf. 36 75 70 68

Personlig rådgivning



revisorteam a.s.

Hammerholmen 9
2650 Hvidovre
Tlf. 36 49 12 70